

別記第七十四号の二様式（第五十五条関係）
ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਫਾਰਮ ਨੰ. 74-2 (ਆਰਟੀਕਲ 55 ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ)

日本国政府法務省
ਨਿਆਂ ਮੰਤਰਾਲਾ, ਜਾਪਾਨ ਸਰਕਾਰ

<p>難民・補完的保護対象者認定申請書(再申請用) ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਲਈ ਪੂਰੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਲੋੜ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ (ਦੁਬਾਰਾ ਅਰਜ਼ੀ ਲਈ)</p>					
<p>法務大臣 殿 ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ</p>					
<p>私は、 ਮੈਂ</p> <p><input type="checkbox"/> ①難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請） ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ (ਆਰਟੀਕਲ 61-2, ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੰਟਰੋਲ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਐਕਟ ਦੇ ਪੈਰਾ 1 ਅਧੀਨ ਅਰਜ਼ੀ)</p> <p><input type="checkbox"/> ②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請） ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ (ਆਰਟੀਕਲ 61-2, ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੰਟਰੋਲ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਐਕਟ ਦੇ ਪੈਰਾ 2 を行うものとして、本申請書を提出します。 ਮੈਂ ਇਹ ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ ਇੱਕ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਜੋ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਦਾ ਇਰਾਦਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ※上記のうち、どちらか一つにチェックをしてください。 *ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਪਰ ਦਿੱਤੇ ਇੱਕ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰੋ। ①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。 ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ① ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਅਤੇ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。 ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ② ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਸਿਰਫ਼ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ, ਅਤੇ ਇੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਨਿਰਧਾਰਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।</p>					
氏名 ਨਾਮ				性別 ਸੈਕਸ	<input type="checkbox"/> 男 ਆਦਮੀ <input type="checkbox"/> 女 ਔਰਤ
生年月日 ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ	(年) ਸਾਲ	(月) ਮਹੀਨਾ	(日) ਦਿਨ	現在の職業 ਮੌਜੂਦਾ ਕਿੱਤਾ	
国籍・地域（又は常居 所を有していた国名） ਕੌਮੀਅਤ/ਖੇਤਰ (ਜਾਂ ਆਦਤਨ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਦੇਸ਼)				出生地 ਜਨਮ ਸਥਾਨ	
住居地 ਨਿਵਾਸ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ					
連絡先（電話番号） ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ				<input type="checkbox"/> 本人 ਆਪ <input type="checkbox"/> 本人以外 ਆਪ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ	(本人以外の場合) 連絡先氏名 (ਆਪ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ) ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ/ਨਾਮ
	所持の有無 ਕਬਜ਼ਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ?	(ありの場合) 番号 (ਜੇ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ) ਨੰਬਰ		所持の有無 ਕਬਜ਼ਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ?	(ありの場合) 名称 (ਜੇ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ) ਨਾਮ
旅券 ਯਾਤਰਾ ਟਿਕਟ	<input type="checkbox"/> なし ਨਹੀਂ <input type="checkbox"/> あり ਹੋ ਸਕਦਾ		その他の所持する 身分証等 ਹੋਰ ਪਛਾਣ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਆਦਿ।	<input type="checkbox"/> なし ਨਹੀਂ <input type="checkbox"/> あり ਹੋ ਸਕਦਾ	
官 用 欄 ਅਧਿਕਾਰਤ ਕਾਲਮ					

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。
(ਨੋਟ) ਕਾਗਜ਼ ਦਾ ਆਕਾਰ ਜਾਪਾਨੀ ਉਦਯੋਗਿਕ ਮਿਆਰ, ਕਤਾਰ ਏ, ਨੰਬਰ 4 ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

【注意事項】

ਨੋਟਸ

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。
ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਨੋਟਸ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੋ।

読んで注意事項には、チェック☑をしてください。

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ☑ ਉਹਨਾਂ ਨੋਟਸ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰੋ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਪੜ੍ਹੇ ਹਨ।

- この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。
ਇਸ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ ਵਿੱਚ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਲਿਖੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਤੁਸੀਂ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ।
- 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。
ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਵੇਲੇ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਢੁਕਵੇਂ ਬਕਸੇ ਵਿੱਚ ☑ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨਦੇਹੀ ਕਰੋ ਅਤੇ ਖਾਲੀ ਥਾਂਵਾਂ ਵਿੱਚ ਖਾਸ ਅਤੇ ਵੇਰਵੇ ਦਿਓ।
- この申請書に事実と反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。
ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ 'ਤੇ ਤਥਾ ਦੇ ਉਲਟ ਕੁਝ ਦੱਸਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਝੂਠੀ ਸਮੱਗਰੀ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।
- 在留資格を有していない方による3回目以降の申請については、「難民の認定又は補完的保護対象者の認定を行うべき相当の理由がある資料」が提出されない限り、送還は停止されません。申請書のみ提出した場合も上記資料に該当するか否かの判断は行いますが、その他に特に提出すべきと考える資料等がある場合は、申請書と共に提出してください。

ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੁਆਰਾ ਤੀਜੀ ਅਤੇ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਲਈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਦਰਜਾ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਦੇਸ਼ ਨਿਕਾਲੇ ਨੂੰ ਉਦੋਂ ਤੱਕ ਮੁਅੱਤਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਜਦੋਂ ਤੱਕ "ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੇ ਅਧੀਨ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਵਾਜਬ ਆਧਾਰ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੀ ਸਮੱਗਰੀ" ਜਮ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ। ਭਾਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਸਿਰਫ਼ ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ ਫਾਰਮ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਅਸੀਂ ਇਹ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਾਂਗੇ ਕਿ ਉਪਰੋਕਤ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਨਹੀਂ, ਪਰ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਹੋਰ ਸਮੱਗਰੀ ਹੈ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਸਮਝਦੇ ਹੋ ਕਿ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ ਦੇ ਨਾਲ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ।

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、来日前の居住歴、来日前の最終学歴、来日前の職歴、日本の出入国歴、海外渡航歴及び宗教（宗派）に変更はありますか。

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ/ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਪਿਛਲੀ ਅਰਜ਼ੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਕੌਮੀਅਤ, ਪਰਿਵਾਰਕ ਢਾਂਚੇ, ਜਾਪਾਨ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਇਤਿਹਾਸ, ਜਾਪਾਨ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅੰਤਿਮ ਵਿਦਿਅਕ ਪਿਛੋਕੜ, ਜਾਪਾਨ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੌਮ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ, ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਅਤੇ ਛੱਡਣ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ, ਵਿੱਚ ਬਦਲਾਅ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਵਿਦੇਸ਼ ਯਾਤਰਾ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ, ਅਤੇ ਧਰਮ (ਸੰਪਰਦਾ) ਹੈ।

- いいえ
- はい

→変更事項はどれですか。

ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕੀ ਹਨ?

- | | | | |
|--|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 国籍
ਕੌਮੀਅਤ | <input type="checkbox"/> 家族構成
ਪਰਿਵਾਰਕ ਬਣਤਰ | <input type="checkbox"/> 来日前の居住歴
ਜਾਪਾਨ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ
ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ | <input type="checkbox"/> 来日前の最終学歴
ਜਾਪਾਨ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅੰਤਿਮ
ਅਕਾਦਮਿਕ ਪਿਛੋਕੜ |
| <input type="checkbox"/> 来日前の職歴
ਜਾਪਾਨ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੌਮ
ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ | <input type="checkbox"/> 日本の出入国歴
ਜਾਪਾਨੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਇਤਿਹਾਸ | <input type="checkbox"/> 海外渡航歴
ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਯਾਤਰਾ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ | <input type="checkbox"/> 宗教（宗派）
ਧਰਮ (ਪੰਥ) |

→変更内容を具体的に書いてください。

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਵਿਸਤਾਰ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰੋ।

2 前回主張した迫害事情について、今回も引き続き主張しますか。

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖੋਗੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਤੁਸੀਂ ਪਿਛਲੀ ਵਾਰ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਸੀ?

- はい
- いいえ

→「いいえ」と答えた場合は、その理由を具体的に書いてください。

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ "ਨਹੀਂ" ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿੱਚ ਕਾਰਨ ਲਿਖੋ।

3 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

ਕੀ ਇਸ ਵਾਰ ਦੇਸ਼ ਲਾਉਣ ਲਈ ਕੋਈ ਨਵੇਂ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਹਨ?

- ਨਹੀਂ → 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100
- ਹਾਂ

(1) «ਨਵੇਂ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਕੀ «ਪਹਿਲੇ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਤੁਸੀਂ ਪਿਛਲੀ ਵਾਰ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਸੀ?

- ਨਹੀਂ
- ਹਾਂ

(2) «ਨਵੇਂ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਕਿਸ ਸਮੇਂ ਹੋਈ? ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਗਣਿਤ ਦੇ ਅੰਕਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਪੱਛਮੀ ਕੈਲੰਡਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

(3) «ਨਵੇਂ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸ ਸਮੇਂ ਪਤਾ ਲੱਗਾ? ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਗਣਿਤ ਦੇ ਅੰਕਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਪੱਛਮੀ ਕੈਲੰਡਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

(4) «ਨਵੇਂ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਕਿਸ ਸਮੇਂ ਹੋਈ?

(5) «ਨਵੇਂ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਨੂੰ ਪਹਿਲੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ «ਪਹਿਲੇ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨਾ ਸੰਭਵ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਸੀ?

(6) «ਨਵੇਂ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਦਿਓ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓ ਕਿ «ਪਹਿਲੇ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਤੋਂ ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਮਤਲਬ ਹੈ।

ਅ ਕੌਣ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓ ਕਿ «ਪਹਿਲੇ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਤੋਂ ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਮਤਲਬ ਹੈ।

ਕਿਸਨੂੰ ਸਤਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ?

- ਤੁਹਾਡੀ ਆਪਣੀ ਆਪਣੀ
- ਤੁਹਾਡੀ ਪਰਿਵਾਰ/ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ
- ਉਪਰੋਕਤਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ (ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਖਾਸ ਲਿਖੋ)

ਬ ਕੌਣ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓ ਕਿ «ਪਹਿਲੇ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਤੋਂ ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਮਤਲਬ ਹੈ।

ਕੌਣ ਸਤਾਇਆ ਸੀ?

- ਪਹਿਲੀ ਅਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਵਾਂਗ ਹੀ
- ਉਪਰੋਕਤਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ (ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਖਾਸ ਲਿਖੋ)

ਦ ਕੌਣ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓ ਕਿ «ਪਹਿਲੇ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ» ਤੋਂ ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਮਤਲਬ ਹੈ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜੁਲਮ ਦਾ ਸਾਮ੍ਹਣਾ ਕਰਨਾ ਪਿਆ?

- ੲ ਭੇਦਮਾਨੀ ਮਾਨੀ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ?
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਉਂ ਸਤਿਆਗ੍ਰਾਹੀ ਕੀਤਾ ?
- ਪਹਿਲੀ ਵਾਰੀ ਸਤਿਆਗ੍ਰਾਹੀ ਕਰਨ ਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਨਾਲ
 - ਪਹਿਲੀ ਵਾਰੀ ਸਤਿਆਗ੍ਰਾਹੀ ਕਰਨ ਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਨਾਲ
 - ਪਹਿਲੀ ਵਾਰੀ ਸਤਿਆਗ੍ਰਾਹੀ ਕਰਨ ਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਨਾਲ

ੳ ਭੇਦਮਾਨੀ ਮਾਨੀ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ?

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਗ੍ਰਹਿ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਅਤਿਆਚਾਰ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵੱਡੀ ਤਬਦੀਲੀ ਆਈ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਵਿਸਤਾਰ ਵਿੱਚ ਵਰਣਨ ਕਰੋ।

(7) ਅਨੁਮਤੀ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਵਾਪਸ ਆਉਣ ਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਨਾਲ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ?

- ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਵਾਪਸ ਆਉਣ ਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਨਾਲ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ?
- ਪਹਿਲੀ ਵਾਰੀ ਸਤਿਆਗ੍ਰਾਹੀ ਕਰਨ ਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਨਾਲ
 - ਪਹਿਲੀ ਵਾਰੀ ਸਤਿਆਗ੍ਰਾਹੀ ਕਰਨ ਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਨਾਲ

ੲ ਕਿਸ ਤੋਂ

- ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸੰਗਠਨ (ਨਾਮ, ਆਦਿ))
- ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸੰਗਠਨ (ਨਾਮ, ਆਦਿ))

ੳ ਕਿਸ ਤੋਂ

ਕਿਸ ਤੋਂ ਕੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

4. ਅੱਜ, ਨਵੀਂ ਸਤਿਆਗ੍ਰਾਹੀ ਕਰਨ ਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਨਾਲ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ?

- ਨਹੀਂ
- ਹਾਂ

→ "ਹਾਂ" ਦੇ ਜਵਾਬ ਵਿੱਚ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਵਿਸਤਾਰ ਵਿੱਚ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

ਸਤਿਆਗ੍ਰਾਹੀ ਦਾ ਨਾਮ	ਸਤਿਆਗ੍ਰਾਹੀ	ਪਹਿਲੀ ਵਾਰੀ ਸਤਿਆਗ੍ਰਾਹੀ ਕਰਨ ਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਨਾਲ	ਅਨੁਮਤੀ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਵਾਪਸ ਆਉਣ ਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਨਾਲ

5 現在の健康状態はどうか。

ਤੁਹਾਡੀ ਸਿਹਤ ਕਿਵੇਂ ਹੈ?

- 良好 不良
ਚੰਗਾ ਬੁਰਾ

(1) 具体的な病名・症状を記載してください。
ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਬਿਮਾਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਲੱਛਣ ਲਿਖੋ।

(2) 通院や医師による治療を受けていますか。

ਕੀ ਤਸੀਂ ਹਸਪਤਾਲ ਜਾਂਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰ ਤੋਂ ਇਲਾਜ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹੋ?

- はい いいえ
ਹਾਂ ਨਹੀਂ

6 難民調査官のインタビューを希望しますか。

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂਚਕਰਤਾ ਦੁਆਰਾ ਇੰਟਰਵਿਊ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ?

- はい いいえ
ਹਾਂ ਨਹੀਂ

「はい」と答えた場合は、難民調査官がインタビューする際に通訳は必要ですか。

ਜੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਕਿਸੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਜਦੋਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂਚਕਰਤਾ ਮੇਰੀ ਇੰਟਰਵਿਊ ਲੈਂਦਾ ਹੈ?

- はい → (1) 及び (2) を回答してください。

ਹਾਂ → ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ (1) ਅਤੇ (2) ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿਓ।

- いいえ → (2) を回答してください。

ਨਹੀਂ → ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ (2) ਜਵਾਬ ਦਿਓ।

(1) 通訳は何語を希望しますか。

ਤੁਸੀਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਨੂੰ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣਾ ਚਾਹੋਗੇ?

_____ 語

ਭਾਸ਼ਾ

(2) その他インタビューに関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。

(例：難民調査官や通訳人の性別、通訳人の国籍)

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਇੰਟਰਵਿਊ ਸੰਬੰਧੀ ਕੋਈ ਹੋਰ ਬੇਨਤੀਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਾਰਨਾਂ ਸਮੇਤ ਲਿਖੋ।

(ਉਦਾਹਰਨ: ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂਚਕਰਤਾ ਜਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦਾ ਲਿੰਗ, ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਕੌਮੀਅਤ)

記載した内容に誤りがない場合には、以下にチェックをして入れてください。

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਦੁਆਰਾ ਲਿਖੀ ਗਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਗਲਤੀ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਬਾਕਸ 'ਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ।

- 申請書に記載した内容はすべて理解しており、誤りはありません。

ਮੈਂ ਉਹ ਸਭ ਕੁਝ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ ਜੇ ਮੈਂ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ 'ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਕੋਈ ਗਲਤੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

本件申請書を代理人（注）が記載した場合には、以下の項目について記載してください。

ਜੇਕਰ ਇਹ ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ ਫਾਰਮ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧੀ (ਨੋਟ) ਦੁਆਰਾ ਭਰਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਆਈਟਮਾਂ ਨੂੰ ਭਰੋ।

(注) 外国人が16歳を満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭できないときは、

当該申請者の父、母、配偶者、子、又は親族が申請者に代わって申請することができます。

(ਨੋਟ) ਜੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ 16 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਬਿਮਾਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਹੋਣ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਹੈ,

ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੇ ਪਿਤਾ, ਮਾਤਾ, ਜੀਵਨ ਸਾਥੀ, ਬੱਚੇ ਜਾਂ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ।

(記載・作成した人の氏名)

(ਇਸ ਨੂੰ ਲਿਖਣ/ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਨਾਮ)

(申請者との関係)

(ਬਿਨੈਕਾਰ ਨਾਲ ਸਬੰਧ)

申請者（代理人）の署名
ਬਿਨਕਾਰ (ਏਜਟ) ਦ ਦਸਤਖਤ

_____ 年 月 日
ਸਾਲ ਮਹੀਨਾ ਦਿਨ